



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Das new Testament recht grüntlich teutsch**

**Luther, Martin**  
**Straßburg, 1524**

**VD16 B 4346**

Das. XIII. Capitel.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-34848**

warlich ich sag euch/wer vffnimpt/ so ich jemät senden werde/der nimpt  
mich vff/wer aber mich vffnimpt/der nimpt de vff/der mich gesandt hat.

Matth. 10.

Luce. 10.

Matth. 26.

Marc. 14.

Luce. 22.

Da solchs Jesus gesagt hat/erschuttert er sich im geist/vnd zeugete vnd  
sprach/Warlich warlich sag ich euch/einer vnder euch wirt mich veratē.  
Da sahē sich die jünger vndereinander an/vñ ward ein angst/vō welchem  
er redet. Es war aber einer vnder seinen jüngerē/der zū tisch saß vff dem  
schof Jesu/welchen Jesus lieb hatt/dem wincket Simon Petrus/das er  
forschen solt/wer es were/vō dem er saget/den der selbig lag vff der buß  
Jesu/vñ sprach zū im/Herz/wer ifts? Jesus antwort/der ifts/dem ich den  
bissen intuncke vnd geb/vnd er tuncet den bissen in/vnd gab in Juda Si-  
monis Iscarioth/vnd nach dem bissen/für der teuffelin in.

Da sprach Jesus zū im/was du thust/dz thū vffs schirft/das selbig aber  
wüste niemant über dem tisch/wo zū ers im sagte. Etlich meinte/die weil  
Judas denbeutel hatt/ Jesus sprach zū im/kauff was vns not ist vffs fest/  
oder das er den armen etwas gebe. Da er den bissen genommen hat/gieng  
er so bald hinuf/vnd es war nacht. Da er aber hinuf gangen war/spricht  
Jesus/ Nun ist des menschen sün verkleret/vnnd Gott ist verkleret in im/  
Ist gott verkleret in im/so wirt in got auch verklere in im selbs/vnd wirt  
so bald verklere.

Lieben kindlin/ich bin noch ein kleine weil bey euch/ir werdet mich sūch-  
en/vñ wie ich zū den Jüden sagt/wo ich hin geg/da kundt ir nicht hin kom-  
men/vnd sag euch nun/ein neuw<sup>e</sup> gebot geb ich euch/dz ir euch vnderman-  
der liebet/wie ich euch geliebet hab. Dabey wirt jederman erkennē das ir  
mein jünger seyt/so ir liebe vndereinander habt. Spricht Simon Petrus  
zū im/Herz/wo gestu hin? Jesus antwort im/Do ich hingee/kästu mir dis  
mal mit folge/aber du wirt mir hernach mals folge. Petrus spricht zū im/  
Herz w atüb kan ich dir dis mal mit folgen? ich wil mein lebē bey dir lassen/  
Jesus antwort im/soltestu dein leben bey mir lassen. Warlich warlich/ich  
sag dir/der han wirt nit krähen/bis du mich drey mal habest verleugnet.

(Gebot) Das Euangelion ist eigentlich ein predig von der gnad Gottes/die on werck rechtfert-  
iget/darnach zeygt es auch an/was solche rechtfertigen thū sollen/nemlich lieben/wie Paulus auch  
thut in seinen Epistolen/das sy den glauben beweysen. Darumb ifts ein neuw gebot/vnnd neuen  
menschen geben/die on werck rechtfertig sind.

## Das XIII. Capitel.

Do er sprach zū seinen iungern: Ewer  
Herz erschreck nit/glaube ir an Gott/so glaubt auch an mich/in  
meins vatters huf seind vil wonunge/wo aber dz nicht wer/  
so wölt ich sagen/das ich hin gee euch die statt zū bereiten/vnnd  
ob ich hich gee euch die statt zū bereiten/wil ich doch wider kö-  
men/vnnd euch zū mir nemen/vff das ir seyt/wo ich bin/vnnd wo ich hin  
ge/das wisset ir vnd den weg wisset ir auch.

(nicht) Die wonung sind von ewigkeit bereit/vnnd es darffs nicht das er sy bereyt/vnnd geet  
schon hin sy zū bereiten/das ist/er wirt ein her über alles da mit er vns bereite zū solchen wonungen/  
so lang wir nit bereit sind/sind die wonung vns noch nicht bereit/ob sy wol an in selbs bereit sind.

N ij Spricht



Spricht zu im Thomas/ Herz/ wir wissen nit/ wo du hingeeft/ vnd wie künden wir den weg wissen? Jesus spricht zu im/ Ich bin der weg/ vnd die warheit/ vnd das leben/ Niemand kompt zum vatter/ denn durch mich/ wenn jr mich kenten/ so kenneten jr auch meinen vatter/ vnd von nun an kennet jr in/ vnd habt in gesehen.

**B** Spricht zu im Philippus/ Herz/ zeyg vns den vatter/ so gnüget vns. Jesus spricht zu im/ so lang bin ich bey euch/ vnd du hast mich nit erkant/ Philippe/ wer mich gesehen hat/ der hat den vatter gesehen/ vnd wie sprichstu den/ zeyg vns den vatter/ glaubstu nit/ das ich im vatter/ vnd der vatter in mir ist. Die wort die ich zu euch rede/ die rede ich nicht von mir selbs/ der vatter aber der in mir wonet/ der selb thut die werck. Glaub mir/ das ich im vatter vnd der vatter in mir ist/ wo nit/ so glaubt mir doch vmb der werck willen.

Warlich warlich/ ich sag euch/ wer an mich glaubet/ der wirt die werck auch thun die ich thun/ vnd wirt grössere den diese thun/ den ich gee zum vatter. Vnd so jr etwas werdet den vatter in meinem namen bitten/ das wil ich thun/ vff das der vatter gepreyset werde in dem sun/ So jr etwas bittet in meinem namen das wil ich thun.

Liebet jr mich/ so haltet meine gebot/ vnd ich wil den vatter bitten/ vnd jr sol euch einen andern tröster geben/ das er bey euch bleybe ewiglich/ der geist der warheit/ welche die welt nit kan empfangen/ den sy sibet in nicht/ vnd kennet in nit/ jr aber kennet in/ den er bleybt bey euch vnd wirt in euch sein/ Ich wil euch nicht wasssen lassen/ ich komm zu euch.

**C** Es ist noch vmb ein kleines/ so wirt mich die welt nicht mer sehē/ jr aber solt mich sehen/ denn ich lebe/ vnd jr solt auch leben. An dem selbigen tag werdet jr er erkennen/ das ich vatter bin/ vnd jr im mir/ vnd ich in euch.

Wer mein gebot hat/ vnd helt sy/ der ist/ 8 mich liebet/ wer mich aber liebet/ der wirt von meinem vatter geliebet werden/ vnd ich werd in lieben/ vnd mich in offenbaren. Spricht zu im Judas/ nit der Iscariot/ Herz/ was ist denn das du vns wilt offenbaren dich/ vnd nicht der welt? Jesus antwort vnd sprach zu im/ wer mich liebet/ der wirt mein wort halten vnd mein vatter wirt in lieben/ vnd wir werden zu im kommen vnd wohnung bey im mache. Wer aber mich nit libet/ der helt mein wort nicht/ vnd das wort/ das jr höret/ ist nicht mein/ sonder des vatters der mit gesandt hatt.

**D** Solchs hab ich euch geredt weil ich bey euch gewesen bin/ Aber der tröster/ der heilig geyst/ welchen mein vatter senden wirt in meinem namen/ der selbig wirts euch alles leren/ vnd euch erinnern alles des das ich euch gesagt hab.

Den frid las ich euch/ meinen frid geb ich euch/ Nicht geb ich euch/ die welt gibt. Euer hertz erschlecke nicht vnd söcht sich nicht/ jr habet hört/ das ich euch gesagt hab/ Ich gee hin vnd komm wider zu euch/ bettet mich lieb/ so würdet jr euch freuwen/ das ich gesagt hab/ ich gee zum vatter den



ter/ den der vatter ist grösser den ich/ vnd nun hab ichs euch gesagt/ eeden es geschicht/ vff das wenn es nun geschehen wirt/ das jr glaubet.

Ich werd fort mer nit vil mit euch reden/ denn es kompt der fürst diser welt/ vnd hat au mir nichts/ Aber vff das die welt erken/ das ich den vatter liebe/ vnd das ich also thū wie mir der vatter gebotten hat/ steet vff/ vñ laßt vns von hymnen geen.

## Das. XV. Capitel.

**I**ch bin ein rechter weinstock: vnd mein vatter ein weingartner/ Ein jeglichen reben an mir/ der nicht frucht bringt/ wirt er abschneyden/ vnd ein jeglichen der do frucht bringt/ wirt er reynigen/ dz er mer frucht bringe/ Ir seyt jetzt reyn vmb des worts willen das ich zu euch geredt hab/ Bleybt in mir/ vnd ich in euch/ Gleich wie der rebe kan nit frucht bringen von jm selber/ er bleibe denn am weinstock/ also auch jr nicht/ jr bleibt denn in mir.

Ich bin der weinstock/ jr seit die reben/ Wer in mir bleibt/ vnd ich in jm/ der bringt vil frucht/ de on mich kündt jr nichts thū/ wer nit in mir bleibt der wirt weg geworffen/ wie ein reb/ vnd verdorret/ vnd man samlet sy vnd wirfft sy ins feuwr vnd verbrennet sy. So jr in mir bleibt/ vnd meine wort in euch bleiben/ werdet jr bitten was jr wolt/ vnd es wirt euch widerfaren/ Darinnen wirt mein vatter preysen/ das jr vil frucht bringet/ vñ werdet meine jünger.

Gleich wie mich mein vatter geliebet hat/ also hab ich euch auch geliebt/ leibt in meiner liebe/ So jr mein gebott haltet/ so bleibt jr in meiner liebe/ gleich wie ich meynes vatters gebot gehalten hab/ vnd bleibe in seiner liebe/ Solchs hab ich zu euch geredt/ vff das mein freud in euch bleib/ vñ euwer freud volkōmen werd. Das ist mein gebot/ dz jr euch vnderinander liebet/ gleich wie ich euch geliebet hab. Niemand hat grösser liebe/ den die/ das er sein leben läßt für seine fründ/ jr seit meine freunde/ so jr thūnt/ woz ich euch gebiete. Ich sag hin fort nit dz jr knecht seit/ den ein knecht weist nicht was sein herr thūt. Euch aber hab ich gesagt/ das jr freunde seit/ Den alles was ich hab von meinem vatter gehöret/ hab ich euch kunt than.

Jr habt mich nit erwelet/ sonder ich hab euch erwelet/ vnd gesetzt/ das jr hin geet vnd frucht bringt/ vnd euwer frucht bleibe/ vff das/ so jr den vatter bittet in meinem namen/ das ers euch gebe.

Das gebiet ich euch/ das jr euch vnderinander liebet/ So euch die welt hasset/ so wisset/ das sy mich vor euch gehasset hat/ weret jr von der welt/ so het die welt was jr liebt/ die weil aber jr nit seit von der welt/ sonder ich hab euch von der welt erwelet/ darumb hasset euch die welt/ Gedencft an mein wort/ da ich euch gesagt hab/ der knecht ist nit grösser denn der herr/ haben sy mich verfolget/ sy werden euch auch verfolgen/ haben sy mein wort gehalten/ so werden sy euwers auch halten.

Aber das alles werden sy euch thū vmb meines namens willen/ den sy

U ij kennen

Matth. 10.  
Luce. 6.